

**說明 NOTES**

此圖根據第 SCL-G19 號 (修改) 圖則制訂, 以紅色標明將暫時封閉的部分宋皇臺遊樂場; 分別以黃色和深綠色標明將暫時封閉的部分馬頭涌道和亞答街路路, 以及以橙色標明將暫時封閉連接世運花園和馬頭涌道的部分行人隧道。

THIS DRAWING IS PREPARED BASED ON DRAWING NO. SCL-G19 (REVISION 1) AND IS INTENDED TO SHOW THE TEMPORARY CLOSURE OF PART OF SUNG WONG TOI PLAYGROUND (HIGHLIGHTED IN RED), THE TEMPORARY PARTIAL CLOSURE OF SECTIONS OF MA TAU CHUNG ROAD AND ARGYLE STREET (HIGHLIGHTED IN YELLOW AND DARK GREEN RESPECTIVELY), AND THE TEMPORARY PARTIAL CLOSURE OF THE PEDESTRIAN SUBWAY CONNECTING OLYMPIC GARDEN AND MA TAU CHUNG ROAD (HIGHLIGHTED IN ORANGE).

- 圖例 LEGEND**
- 方案界線  
BOUNDARY OF THE SCHEME
  - 擬建的車站及其他鐵路設施(地下)  
PROPOSED RAILWAY STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES (UNDERGROUND)
  - 擬建的車站/車站入口/通風井/樓梯/其他鐵路設施或永久建築物  
PROPOSED RAILWAY STATION/STATION ENTRANCES/VENTILATION BUILDINGS/STAIRS/OTHER RAILWAY FACILITIES OR PERMANENT STRUCTURES
  - 現有的車站及其他鐵路設施  
EXISTING STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES
  - 擬建用鑽探或掘削法開挖的鐵路設施(地下)  
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNELS BY BORING/WINED/DRILL AND BLAST METHOD (UNDERGROUND)
  - 擬建用明挖法開挖的鐵路設施(地下)  
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNELS BY CUT-AND-COVER METHOD (UNDERGROUND)
  - 可能永久封閉的道路(包括行人徑及露天地方) 將可永久封閉的道路  
ROADS (INCLUDING CARRIAGEWAYS, FOOTPATHS AND OPEN PLACES) WHICH MAY BE CLOSED PERMANENTLY
  - 擬設置臨時工程的工作區  
PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES
  - 擬於政府前地或海濱地段填海或臨時填海工程(可能在其上進行填海工程(非為形成土地)或其他工程)  
PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED (OVER OR UPON WHICH TEMPORARY RECLAMATION (FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)
  - 擬建的行人天橋/扶手电梯/升降機/樓梯  
PROPOSED FOOTBRIDGE/ESCALATOR/LIFT/STAIRCASE
  - 擬建的有蓋行人通道  
PROPOSED COVERED WALKWAY
  - 擬於政府前地或海濱地段填海或臨時填海工程(可能在其上進行填海工程(非為形成土地)或其他工程)  
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNELS (INCLUDING PROTECTION LAYER/PROTECTIVE ARMOUR) BY IMMERSED TUBE METHOD ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED (OVER OR UPON WHICH TEMPORARY RECLAMATION (FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)
  - 擬於政府前地或海濱地段填海或臨時填海工程(可能在其上進行填海工程(非為形成土地)或其他工程)  
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNELS (INCLUDING PROTECTION LAYER/PROTECTIVE ARMOUR) BY IMMERSED TUBE METHOD ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED (OVER OR UPON WHICH TEMPORARY RECLAMATION (FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)
  - 擬建的鐵路設施(地下)  
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNELS (UNDERGROUND) AT PROTECTION STRUCTURES
  - 擬建於沙田中環及另一正在發展的鐵路項目(下列「另一項鐵路項目」)的鐵路(地下)/車站/車站入口/車站入口、通風井/樓梯/其他鐵路設施或永久建築物(下列「設施」)、設施的永久界線(非永久界線)及永久界線  
PROPOSED RAILWAY TUNNELS (UNDERGROUND)/RAILWAY STATION/STATION CONCOURSE/STATION ENTRANCES/VENTILATION BUILDINGS/VENTILATION SHAFTS/OTHER RAILWAY FACILITIES OR PERMANENT STRUCTURES (HEREAFTER REFERRED TO AS "THE FACILITIES") FOR SHATIN CENTRAL LINK AND ANOTHER RAILWAY PROJECT UNDER PLANNING (HEREAFTER REFERRED TO AS "ANOTHER RAILWAY PROJECT"). THE LAYOUT OF THE FACILITIES IS GAZETTED UNDER ANOTHER RAILWAY PROJECT
  - 受影響的政府前地或海濱地段的大約範圍  
APPROXIMATE EXTENT OF AFFECTED GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED
  - 圖則修改  
DRAWING REVISION
  - 修訂參考編號(參閱憲報公告)  
AMENDMENT REFERENCE NUMBER (SEE GAZETTE NOTICE)
  - 修訂範圍  
AMENDMENT AREA

**一般說明 GENERAL NOTES**

1. 有關一般說明參閱圖號 SCL-G01.  
FOR GENERAL NOTES, REFER TO DRAWING NO. SCL-G01.

修訂表  
TABLE OF AMENDMENTS

修訂號	日期	修訂	修訂	修訂	說明
REV	DATE	BY	SUB	APP	DESCRIPTION

**SIGNED**

簽署發出  
APPROVED FOR ISSUE

3/8/2017

發出日期 DATE OF ISSUE

圖則名稱 DRAWING TITLE  
**鐵路條例(第519章)  
沙田至中環線**  
暫時封閉部分宋皇臺遊樂場; 馬頭涌道和亞答街路路, 以及連接世運花園和馬頭涌道的行人隧道

RAILWAYS ORDINANCE (CHAPTER 519)  
TEMPORARY CLOSURE OF PART OF SUNG WONG TOI PLAYGROUND; SECTIONS OF MA TAU CHUNG ROAD AND ARGYLE STREET, AND THE PEDESTRIAN SUBWAY CONNECTING OLYMPIC GARDEN AND MA TAU CHUNG ROAD

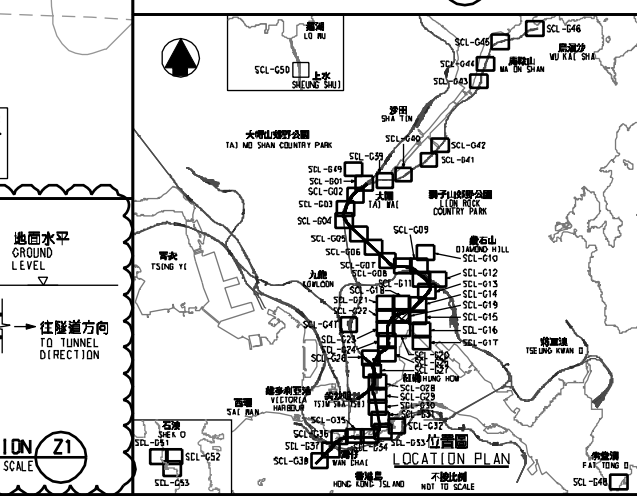
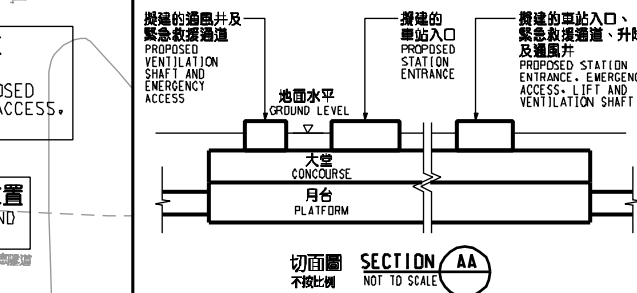
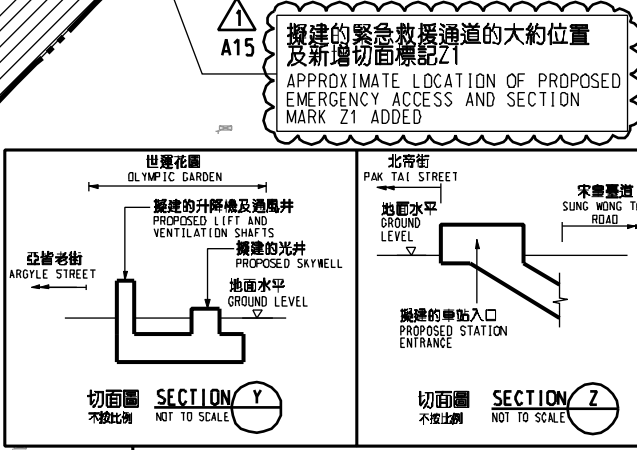
圖則號 DRAWING NO.  
**SCL/G19/0024/5**

比例 SCALE  
1:1000 (A1)  
或顯示  
OR AS SHOWN

香港特別行政區政府  
THE GOVERNMENT OF THE HONG KONG  
SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION

路政署  
HIGHWAYS DEPARTMENT

鐵路拓展處  
RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE



圖則號 DRAWING NO. SCL-G19/0024/5

Plot: 04/08/2017  
Printed by: ftkko  
File name: x:\hono\ascl\p\road closure\rev web\ SCL-G19-0024-5.dgn